

The little dog who went to heaven



English Transcript	Tradução
The little dog who went to heaven	A cachorrinha que foi para o céu
Abbey, our 14-year-old little dog, passed away last month. The day after her passing, my 4-year-old daughter, Meredith, was crying and talking about how much she missed Abbey.	Abbey, nossa cadelinha de 14 anos morreu no mês passado. No dia seguinte a seu falecimento, minha filha de 4 anos, Meredith, chorava e comentava sobre a saudade que sentia de Abbey.
She asked if she could write a letter to God so that when Abbey arrived in heaven, God would recognize her.	Ela perguntou se poderia escrever uma carta para Deus para que, assim que Abbey chegasse ao céu, Deus a reconhecesse.
I agreed, and she dictated the following words:	Eu concordei, e ela ditou as seguintes palavras:
<i>Dear God, Could you take care of my dog? She died yesterday and is with you in heaven. I miss her very much. I am happy because you let her stay with me even though she got sick. I hope you play with her. She likes to swim and to play ball. I'm sending a picture of her so when you see her, you will know she is my dog. I really miss her. Meredith</i>	<i>Querido Deus. O Senhor poderia tomar conta da minha cadela? Ela morreu ontem e está aí no céu com o Senhor. Estou com muitas saudades dela. Fico feliz porque o Senhor deixou ela comigo mesmo que ela tenha ficado doente. Espero que o Senhor brinque com ela. Ela gosta de nadar e de jogar bola. Estou mandando uma foto dela para que assim que a veja, o Senhor saberá logo que é a minha cadela. Eu sinto muita saudade dela. Meredith</i>
We put the letter in an envelope with a picture of Abbey and Meredith, and addressed it: <i>God - Heaven.</i>	Pusemos num envelope a carta com uma foto de Abbey com Meredith e a endereçamos: <i>Deus - Endereço: Céu.</i>
We also put our address as the sender.	Também pusemos nosso endereço como remetente.



English Transcript	Tradução
Then Meredith pasted a lot of stamps on the front of the envelope, as she said it would take many stamps to reach heaven.	Então Meredith colou um monte de selos na frente do envelope, pois ela disse que precisaria de muitos selos para a carta chegar até o céu.
That afternoon, she placed the letter in a mailbox.	Naquela tarde ela colocou a carta numa caixa do correio.
Days later she asked if God had received the letter.	Dias depois ela perguntou se Deus já tinha recebido a carta.
I replied that I believed he had.	Respondi que achava que sim.
Yesterday, there was a package wrapped in gold paper on our porch, addressed to Meredith in unfamiliar handwriting.	Ontem havia um pacote embalado num papel dourado na varanda de nossa casa, endereçado a Meredith numa caligrafia desconhecida.
Inside was a book by Mr. Rogers called "When a Pet Dies".	Dentro havia um livro escrito por Mr. Rogers, intitulado "Quando um animal de estimação morre".
Attached inside the cover was Meredith's letter.	Colada na capa interna do livro estava a carta de Meredith.
On the opposite page was a photo of Abbey and Meredith, with the following note:	Na outra página, estava a foto das duas com o seguinte bilhete:
<i>Dear Meredith,</i> <i>Abbey arrived safely in heaven.</i> <i>The picture helped a lot, and I recognized her right away.</i> <i>Abbey isn't sick anymore.</i> <i>Her spirit is here with me just as it stays in your heart.</i> <i>She loved being your pet.</i> <i>Since we don't need our bodies in heaven, I'm sending your photo back to you to keep as a reminder of Abbey. Thank you for your beautiful letter, and thank your mother for helping you write it and send it to me. What a wonderful mother you have — I picked her especially for you.</i> <i>I send my blessings each day and remember that I love you very much.</i> <i>By the way, I'm easy to find: I'm wherever there's love.</i> <i>With love,</i> GOD	<i>Querida Meredith,</i> <i>A Abbey chegou bem ao céu.</i> <i>A foto ajudou muito e eu a reconheci imediatamente.</i> <i>Abbey não está mais doente.</i> <i>O espírito dela está aqui comigo assim como está no seu coração.</i> <i>Ela adorou ter sido seu animal de estimação.</i> <i>Como não precisamos de nossos corpos no céu, não tenho bolso para guardar a sua foto.</i> <i>Assim, a estou devolvendo dentro do livro para você guardar como uma lembrança da Abbey.</i> <i>Obrigado por sua linda carta e agradeça a sua mãe por tê-la ajudado a escrevê-la e a enviá-la pra mim.</i> <i>Que mãe maravilhosa você tem!! Eu a escolhi especialmente pra você.</i> <i>Eu envio minhas bênçãos todos os dias e lembro que amo muito vocês.</i> <i>A propósito, sou fácil de encontrar: estou em todos os lugares onde exista amor.</i> <i>Com amor.</i> DEUS
No one knows who replied, but there is a beautiful soul working in the dead letter office of the US postal service.	Não se sabe quem respondeu, mas existe uma belíssima alma trabalhando no arquivo morto dos correios americanos.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste texto, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
16	the	15	I		
13	a	12	you	12	she
11	her	11	and	10	to
10	in	8	of	8	meredith
8	abbey	7	with	7	letter
7	heaven	6	god	5	your
5	was	5	it	4	that
4	our	4	my	4	m
4	is	4	dog	4	as
3	when	3	we	3	there
3	picture	3	on	3	much
3	me	3	love	3	for
2	yesterday	2	year	2	write
2	would	2	who	2	very
2	thank	2	take	2	t
2	stamps	2	so	2	sick
2	sending	2	send	2	s
2	replied	2	put	2	play
2	photo	2	pet	2	old
2	mother	2	miss	2	lot
2	little	2	inside	2	if
2	had	2	following	2	envelope
2	dear	2	day	2	could
2	by	2	beautiful	2	away
2	asked	2	arrived	2	addressed
1	wrapped	1	working	1	words
1	wonderful	1	will	1	wherever
1	what	1	went	1	way
1	us	1	unfamiliar	1	though
1	then	1	talking	1	swim
1	stays	1	stay	1	spirit
1	soul	1	since	1	service
1	sender	1	see	1	said
1	safely	1	rogers	1	right
1	reminder	1	remember	1	recognized
1	recognize	1	received	1	really
1	reach	1	postal	1	porch



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	placed	1	picked	1	pasted
1	passing	1	passed	1	paper
1	page	1	package	1	opposite
1	one	1	office	1	note
1	no	1	need	1	mr
1	month	1	missed	1	many
1	mailbox	1	loved	1	likes
1	let	1	later	1	last
1	knows	1	know	1	keep
1	just	1	isn	1	how
1	hope	1	here	1	helping
1	helped	1	heart	1	he
1	have	1	happy	1	handwriting
1	got	1	gold	1	front
1	find	1	even	1	especially
1	easy	1	each	1	don
1	dies	1	died	1	dictated
1	dead	1	days	1	daughter
1	crying	1	cover	1	care
1	called	1	but	1	book
1	bodies	1	blessings	1	believed
1	being	1	because	1	ball
1	back	1	attached	1	anymore
1	an	1	am	1	also
1	agreed	1	afternoon	1	after
1	address	1	about		